

邹 申 主编

第二版

TEM8

TOWARDS SUCCESS IN TEM8

全新英语专业八级 考试指南

邹 申 主编

TEM8

TOWARDS SUCCESS IN TEM8

全新英语专业八级 考试指南

(第二版)

1075521

图书在版编目(CIP)数据

全新英语专业八级考试指南/邹申主编. —2版. —上海:上海外语教育出版社,2011

ISBN 978-7-5446-2068-0

I. 全… II. 邹… III. 英语-高等学校-水平考试-自学参考资料

IV. H310.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 214077 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 王冬梅

印 刷: 同济大学印刷厂

开 本: 787×1092 1/16 印张 19 字数 422千字

版 次: 2011 年 6 月第 2 版 2011 年 9 月第 2 次印刷

印 数: 10 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-2068-0 / H · 0902

定 价: 38.00 元

本版图书如有印装质量问题,可向本社调换

编委会名单

主任：

邹 申 上海外国语大学教授、博士生导师
高等学校英语专业四、八级考试大纲修订小组组长

委员：(按姓名笔画排序)

朱 刚 南京大学外语学院院长、教授、博士生导师
杨达复 西安外国语大学教授、硕士生导师
李绍山 解放军外国语学院院长、教授、博士生导师
李建平 四川外语学院副院长、教授、硕士生导师

总 序

英语专业四、八级考试(Test for English Majors, 简称 TEM)是我国自主开发的一个考试系列。四级考试对象为在校的二年级英语专业学生,八级考试对象是四年级英语专业学生。四、八级考试根据全国英语专业英语教学大纲规定的教学要求,阶段性检查学生的英语语言运用能力(包括语言知识)。

修订后的《高等学校英语专业英语教学大纲》于 2000 年正式出版实施。根据新教学大纲的原则和精神,英语专业四、八级考试也作了相应调整。《高校英语专业四级考试大纲(2004 年新版)》和《高校英语专业八级考试大纲(2004 年新版)》于 2004 年出版。从 2005 年起两个考试均按照新版考试大纲命题和实施。

英语专业四级考试的题型、题数、计分、比重和时间列表如下:

序号	题号	各部分名称	题型	题数	计分	比重	考试时间(分钟)
I		听写	主观题	1	15	15%	15
II	1-30	听力理解			30	15%	20
		A 对话	客观题	10			
		B 短文	客观题	10			
		C 新闻	客观题	10			
III	31-50	完型填空	客观题	20	20	10%	15
IV	51-80	语法与词汇	客观题	30	30	15%	15
V	81-100	阅读理解	客观题	20	20	20%	25
VI		写作					
		A 作文	主观题	1	15	15%	35
		B 便条	主观题	1	10	10%	10
合计	100			103	140	100	135

英语专业八级考试的题型、题数、计分、比重和时间列表如下:

序号	题号	各部分名称	题型	题数	计分	比重	考试时间(分钟)
I	(A1) - (A10) 1 - 10	听力理解					
		A 讲座	主观题	10	10	10%	35
		B 会话	客观题	5	10	10%	
		C 新闻	客观题	5			
II	11 - 30	阅读理解	客观题	20	20	20%	30
III	31 - 40	人文知识	客观题	10	10	10%	10
IV	(B1) - (B10)	改错	主观题	10	10	10%	15
V		翻译					60
		A 汉译英	主观题	1	10	10%	
		B 英译汉	主观题	1	10	10%	
VI		写作	主观题	1	20	20%	45
合计				40 + 23	100	100	195

英语专业四、八级考试开考至今已有 20 年。其间四级考试的人数增长了约 32 倍,2010 年达到约 27 万。参考学校从最初的 155 所增加到 827 所(2010 年)。八级考试的人数增长了约 40 倍,2010 年达到 19 万左右。参考学校从最初的 86 所增加到 753 所(2010 年)。目前,英语专业四、八级考试的权威性不断提高,在教学中的评估功能也不断凸现。英语专业四、八级考试成绩已成为目前英语专业本科教学评估指标体系中的一项重要指标。

本系列按照 2004 年出版的高等学校英语专业四、八级考试大纲的基本精神和要求编写,旨在向考生、教师和其他有关人员全面、系统地介绍 2005 年起按照新考试大纲命题的英语专业四、八级考试的性质、目的、内容等,使读者熟悉和了解考试的基本项目和所涉及的语言技能和能力。本书通过翔实的项目介绍、考生错误辨析及具有针对性的练习,提高学生的语言水平,使单纯的应试准备转变为训练与提高语言运用能力的过程。

本系列分为四级和八级两个分系列。根据四、八级考试的构成项目,每个系列包括综合分册(考试指南)和单项分册。综合分册帮助学生从整体上了解和准备考试。各个单项分册则侧重在项目层面上精讲项目目的、内容及要求。同时综合分册和单项分册均配备模拟题和全真题,供学生复习迎考用。

四级系列包括《全新英语专业四级考试指南(第二版)》、《听写与听力理解》、《完型填空、语法与词汇》以及《写作与阅读理解》。八级系列包括《全新英语专业八级考试指南(第二版)》、《听力理解》、《人文知识与改错》、《阅读理解》以及《翻译与写作》。

来自全国 7 所著名(外语)高校的专家和教授参与了本系列的编写工作。他们在英语专业教学与研究方面颇有建树,其中大部分编者还在不同时期参与了英语专业考试大纲的修订、阅卷等项工作。本系列是他们多年教学研究和实践的结晶。

在编写过程中,我们得到了高等学校外语专业教学指导委员会考试办公室的大力支持,在此表示衷心的感谢。

邹 申
2010 年 8 月

前 言

全国高等学校英语专业高年级阶段考试(TEM8)是由高等学校外语专业指导委员会主持实施的全国性考试。考试目的是检查各校执行英语专业高年级教学大纲的情况,促进各校之间的合作与交流,以及为教育管理部门、教师和学生提供有关信息反馈。

2000 年经教育部批准,《高等学校英语专业英语教学大纲》开始实施。2000 版教学大纲对英语专业人才培养目标、课程设置、教学要求、教学原则等提出了新要求和新标准。为了贯彻执行 2000 版教学大纲,高等学校英语专业八级考试大纲修订小组已在 2004 年初完成对 1997 年出版的考试大纲的修订工作。《高校英语专业八级考试大纲(2004 年新版)》已由上海外语教育出版社出版。

为了更好地反映新八级考试大纲的精神与要求,本书在原《全新英语专业八级考试指南》的基础上,对有关部分作了大幅度补充和改动。

TEM8 试卷的题型、题数、计分、比重和考试时间请参见下表。

序号	题 号	各部分 名称	题型	题数	计分	比重 %	考试时间 (分钟)
I	(A1)-(A10) 1-10	听力理解					35
		A 讲座	主观题	10	10	10	
		B 会话	客观题	5	5	5	
		C 新闻	客观题	5	5	5	
II	11-30	阅读理解	客观题	20	20	20	30
III	31-40	人文知识	客观题	10	10	10	10
IV	(B1)-(B10)	改错	主观题	10	10	10	15

目前,TEM8 考试的权威性及社会影响在不断提升,考试已得到越来越多人的认可。为了帮助广大教师和学生了解 TEM8 考试的性质、目的、内容、所测试的语言能力等,我们特地编写了此书。

本书由三大部分组成。

第一部分为考试讲座。该部分按考试项目下分六个具体讲座(听力理解、阅读理解、人文知识、改错、翻译与写作)。讲座的内容包括教学大纲要求、考试大纲要求、考试注意事项。

第二部分为试题及题解。该部分包括四套样题,每套样题后附有详细的题解。样题根据《高校英语专业八级考试大纲(2004 年新版)》的基本精神与要求编制,难度与实际考题相仿。为帮助学生更有针对性地准备考试,该部分还提供近年全真试题六套(2005 - 2010)。每套试题后有详细的题解。

第三部分为录音稿、答案及翻译参考译文。该部分包括书内十套试题的录音稿、答案及翻译参考译文,供使用者参考。

语言能力的提高是长期不懈努力的结果,不是靠走捷径即能实现的。我们编写本书的目的是帮助学生真正理解 TEM8 考试的作用和意义,纠正对考试的种种误解,从而把考试的准备过程从简单、机械的应试训练转变到提高、巩固语言能力上来,使 TEM8 考试成为促进英语教学、提高语言能力的新起点。

在编写本书的过程中,我们得到高等学校外语专业教学指导委员会考试办公室的大力支持,在此表示衷心的感谢。

本书配有录音,供下载使用。

编 者
2010 年 8 月
于上海外国语大学

目 录

第一部分 考试讲座	1
听力理解讲座	
一、教学大纲要求	1
二、考试大纲要求	1
三、考试注意事项	2
阅读理解讲座	
一、教学大纲要求	7
二、考试大纲要求	7
三、考试注意事项	8
人文知识讲座	
一、教学大纲要求	13
二、考试大纲要求	13
三、考试注意事项	13
改错讲座	
一、教学大纲要求	15
二、考试大纲要求	16
三、考试注意事项	16
翻译讲座	
一、教学大纲要求	19
二、考试大纲要求	19
三、考试注意事项	20
写作讲座	
一、教学大纲要求	23

二、考试大纲要求	23
三、考试注意事项	23
第二部分 试题及题解	29
样题一	29
题解	46
样题二	50
题解	65
样题三	69
题解	85
样题四	89
题解	106
全真试题(2005)	110
题解	126
全真试题(2006)	129
题解	145
全真试题(2007)	149
题解	166
全真试题(2008)	170
题解	187
全真试题(2009)	191
题解	209
全真试题(2010)	213
题解	231
第三部分 录音稿、答案及翻译参考译文	235
样题一	235
样题二	241
样题三	246
样题四	251
全真试题(2005)	257
全真试题(2006)	263
全真试题(2007)	270
全真试题(2008)	276
全真试题(2009)	282
全真试题(2010)	288



第一部分 考试讲座

听力理解讲座

一、教学大纲要求

能听懂真实交际场合中各种英语会话。

能听懂英语国家广播电台以及电视台有关政治、经济、文化、教育、科技等方面的专题报道以及与此类题材相关的演讲后的回答。

能听懂电视时事报道和电视短剧中的对话。

语速为每分钟 150~180 个单词。

(《高等学校英语专业英语教学大纲》，2000：第 7~8 页)

二、考试大纲要求

测试要求：

1. 能听懂真实交际场合中的各种英语会话和讲话。
2. 能听懂 VOA、BBC 或 CNN 等国外媒体节目中有关政治、经济、文化、教育、科技等方面的专题报道。
3. 能听懂有关政治、经济、历史、文化、教育、语言文学、科普方面的演讲及演讲后的问答。
4. 考试时间约 35 分钟。

测试形式：

听力理解部分采用填空题和选择题两种形式，分三节：Section A、Section B 和 Section C，共 20 题。

Section A: Mini-lecture

度入手,弄懂与之有关的所有问题,即所有细节性问题;而泛听则是听懂大意即可。通过这两方面长期不懈的努力,我们最终期望达到目的是获得用英语进行思维的能力。如果能做到用英语思考问题,那么做对几道试题是不会有太多困难的,因为试题从广义上分也就两大类——局部理解和通篇理解。前者属于我们精听的范畴,而后者是我们泛听的目的,考试也就不过是平时练习的重演。“听”的目的在于“懂”,因此我们称之为“听懂”。那么,如何衡量自己是否听懂呢?一个行之有效的方法就是“复述”。我们在听完一个片段后,可将所听内容重复一遍,如果具有较高的准确度,则说明真正听懂了;否则需再听一遍,如果连听几遍还无法较为满意地复述,说明所听内容太难,应予以更换。

与此同时,我们还应通过“读”帮助“听”,特别是在听新闻方面。与其他听力题材相比,新闻具有其鲜明特点。新闻的内容特别广泛,几乎覆盖我们生活的各个方面。听英语新闻的最大一个障碍是对新闻词汇的生疏。因此,在学习听新闻的初级阶段,我们可以阅读一些大众媒体文献,如报纸、刊物,从中积累一些新闻用语以及一些政府部门名称,如 UNESCO(联合国教科文组织), NATO(北大西洋公约组织), Security Council(安理会); 单词如 escalation(升级), defuse(去掉……的引信), surveillance(监控), allegation(指控), smuggle(走私), quell(平息); 词组如 comply with(与……一致), hinge on(随……而定), Pentium processor(奔腾处理器)等等。对现实生活各个领域的词汇都略知一二为听懂新闻的基础。在 TEM8 考试中,新闻的内容均为考生所熟悉的一般性政治、经济、社会、体育、娱乐等方面的信息,在题材上不会给考生造成障碍,其目的只是测试考生从新闻节目中获取信息的能力。与其他听力练习一样,提高听英语新闻的能力的唯一途径也是多听。在英语新闻听力训练初级阶段,考生可借助有文字稿的教材帮助训练。同学们训练时应提倡首先在不看文字材料的情况下直接听录音答题,在多次不能听懂时再看文字稿。经过一段时间训练后,多数同学的听力能力都能明显提高。在达到完全脱稿能基本听懂新闻的要求后,同学们可过渡到定时定量收听英语新闻的练习。练习时还要注意我们在前面提到的一个问题,即“听懂”。如果能做到在听懂后将一则新闻的重要细节和大意在脑海里回顾一遍,这对我们听力能力的质的提高大有裨益。我们可能有这样的经历,即自认为已听懂某一个段落,但无法将其内容复述出来。倘若坚持“听”与“复述”相结合的训练,大家在听力及英语思维上会有一个飞跃。

TEM8 听力理解中有一个将听力和做笔记填空结合的考试项目。该项目是一个 900 字左右的讲座,考生边听边做笔记,然后完成填空练习。听讲座记笔记是学生学习生活中不可缺少的环节,这一题型正是考查学生根据听力材料做笔记并整理笔记完成工作的能力。该项目实际上分为理解、找出要点、笔录和填空等步骤。值得注意的是考试中考生所须填入的单词或词组均是有关讲座内容的实词,而不是语法功能词,因为该项目的目的是考查考生对讲座内容的理解。同学们在平时训练时可选择听一些就某一问题进行探讨、有一定深度的录音材料,一边听一边就重要情节做笔记,然后根据笔记写出一篇摘要。如果能成功地做到这一点,就无须担心考试中的这一项目,因为考试中用于填空的文字材料也就是基于听力录音的一篇内容提要。

以上我们重点谈了考生必须在平时打下牢固的语言基础,下面我们来看看考试中值

得推荐的一些技巧。因为没有扎实的语言基础,谈论技巧是毫无意义的,所以这里所谈的技巧是以平时坚实的语言训练为基础的。在谈论技巧前需要说明的是考生在考前一定要做几套模拟试题,对考试的各个方面应心中有数。以下我们介绍几个技巧:

1. 预览试题

考生事先要尽可能地快速浏览一下该部分的试题,做到在听录音前对所听内容有一个方向性认识。这在一定程度上可以帮助答题。例如看到下面一道题时,我们即可知道整个录音很可能与民族多样性有关。

1. According to Dr Johnson, *diversity* means
 - A. merging of different cultural identities.
 - B. more emphasis on homogeneity.
 - C. embracing of more ethnic differences.
 - D. acceptance of more branches of Christianity. (Section B, 2010 年真题)

我们一旦获得即将听到一篇与民族多样性有关的信息,大脑中就很自然地浮现一些平时所储存的关于民族多样性的内容,这样就几乎达到兵马未动、粮草先行的境地,从而部分地掌握了主动权。不仅如此,我们还可以利用多余的答题时间来达到预览目的。题与题之间一般有 10 秒的答题时间,如果考生只用 5 秒就做好了第一题,那么余下的 5 秒就可以用于预览第 2 题、第 3 题等。TEM8 考试听力的三部分中,只有第一部分考生不能预览,因为考生在做完笔录后才发给该部分答卷,即 ANSWER SHEET ONE。

2. 审题须仔细

审题似乎是一个老生常谈的话题,但却是十分重要的问题。这里所说的审题并非指考生完全看不懂题目,而是指由于审题不仔细而捕捉不到问题的核心。我们来看看下面一道题:

7. The news item implies that _____ in the last report.
 - A. there were fewer studies done
 - B. there were fewer policy proposals
 - C. there was less agreement
 - D. there were fewer objectives (Section C, 2009 年真题)

以上问题的核心在于 last report,由于新闻中提到此次会议的 policy proposal 为零次,因此如果不认真审题,就容易产生“本次的 policy proposal 更少”的错误推断。而实际上题目问的是上一次报告的情况。另外,仔细审题还表现在领悟特殊形式的题干,如否定式 Which of the following statements is INCORRECT? 或排除式 All the following statements are true EXCEPT 等等。正确审题是答题的关键,否则听力能力再好的考生也不会有好的成绩。

3. 领会讲话者的语气

听懂说话者的语气可帮助我们回答问题。这一点在 TEM8 听力第二部分中显得更为重要。例如下列采访部分原文:

Interviewer: Am I right in saying that a melting pot would emphasize the idea of all in one or being the same?

Johnson: Yes, you may say so. Um, of course, when the phrase *melting pot* was popular, there was also the idea of being “different”. But, being “different” then simply meant Catholic as opposed to Protestant, or Irish as opposed to Swedish or Italian.

(Section B, 2010 年真题)

我们注意到当采访者问及是否“相同”时,被采访者 Johnson 的回答是 Yes, you may say so. Um, of course ... But, 这表示 Johnson 虽然表示了肯定,但他显然更关注后面的“不同”。所以下文应该是对“不同”进行展开及讨论。如果能及时有效地领会讲话者的语气,考生就能对下文的展开及讲话者的意图进行快速、准确地把握。讲话的口气是多种多样的,它可以表达惊奇、犹豫、挑战、讽刺、安慰、决心等,正确领会会收到事半功倍的效果。

4. 听与记录同时进行

考生可在听的过程中适当做些笔录,因为仅凭脑力无法记住长达数分钟的讨论或对话。我们来看看下面一道题:

8. According to Kingdom Bank, what is the current inflation rate in Zimbabwe?

- A. 20 million percent.
- B. 2.2 million percent.
- C. 11.2 million percent.
- D. Over 11.2 million percent.

(Section C, 2010 年真题)

由于答案选项中出现四组不同数字表述,且读音非常接近,这就对考生的判断造成一定难度。以上问题的解题关键在于边听边做简要记录。通过记录我们得知:B 选项是五月份记录的官方数据;选项 C 是目前的官方数据;选项 D 数据太笼统,是干扰项;A 选项是目前 Kingdom Bank 的数据,因此正确。

考生在记录时不必拘泥于形式,做一些只要自己能明白的简单记录符号即可。特别是众多的数字、时间、日期、人名、地名更需要我们做些笔记。

5. 关于 MINI-LECTURE 部分

作为 TEM8 听力的第一部分,MINI-LECTURE 是较为复杂的听力测试项目,有其自身特点,掌握这些特点对考生大有好处。该部分录音通常是一篇具有较强逻辑性的篇章,从几个方面论证或叙述一个问题。考生须填入的词或词组是基于整个问题要点及其重要细节的实词,所以考生在做笔记时应重点关注这些内容。例如:

II. Meaning exists 'in' the text itself.

1. some people's view: meaning is produced by the formal properties of the text like (4) _____, etc. (4) _____

(2006 年真题)

(相关原文: Now, let's move on to the second approach to meaning: that is, "meaning" is created by and contained in the text itself. Does the meaning exist "in" the text? Some scholars argue that the formal properties of the text — like grammar, diction, uses of image and so on and so forth ... 本题原文中有三个例子, 考生最多记住一两个即可。)

另外, 用于填空的词或词组不一定非得是录音中出现的词或词组, 凡在语义上与原文一致且语法上与填空短文相搭配的单词或词组均可。例如:

- (10) _____ of research justification for the study (10) _____
(2009 年真题)

(相关原文: Specific dangers that you must watch out for here are, first, a lack of adequate material to put in this section and, second, the undertaking of a project that lacks any research justification. 如果用原文中的词应为 lack, 然而如果考生填写 absence 也是正确的。)

再如:

I. First category: vocal paralinguistic features

- A. (1) _____: to express attitude or intention (1) _____
(2010 年真题)

(相关原文: Now, the first category is what we call *vocal paralinguistic features*. Vocal features are actually 'tones of voice'. While they are, perhaps, not central to meaning in communication in the same way as grammar or vocabulary, they may nevertheless convey attitude or intention in some way. 此处原文中并未直接给出相关词或词组, 因此考生须根据上下文意思自己概括出。本题可填 function/purpose/intention/aim/goal/objective)。

填空时, 考生一定要注意所填内容的词性准确无误。我们发现, 有的考生能找出一个相应的词或词组, 但不是很注意词性, 比如该填动词的地方一定要填动词, 用 intense 来代替 intensify 就是错误的。另外, 倘若所填单词在句首, 该单词首字母要大写。

最后, 希望广大考生千万不要盲目相信应试技巧而忽视语言基本能力的训练, 因为技巧只不过是扎实语言基本功为基础的一点辅助性东西而已。

阅读理解讲座

一、教学大纲要求

能读懂一般英美报刊上的社论和书评、英语国家出版的有一定难度的历史传记和文学作品。

能分析上述题材文章的思想观点、语篇结构、语言特点和修辞手段。

阅读速度为每分钟 140~180 个单词。

(《高等学校英语专业英语教学大纲》，2000：第 9 页)

二、考试大纲要求

测试要求：

1. 能读懂一般英美报刊上的社论和书评。
2. 能读懂有一定难度的历史传记和文学作品。
3. 能理解所读材料的主旨大意，分辨出其中的事实和细节；能理解字面意义和隐含意义；能根据所读材料进行判断和推理；能分析所读材料的思想观点、语篇结构、语言特点和修辞手法。
4. 能在阅读中根据需要自觉调整阅读速度和阅读技巧。
5. 考试时间 30 分钟。

测试形式：

本部分采用选择题形式，由数篇阅读材料组成。阅读材料约含 3 000 个单词。每篇材料后有若干道选择题。学生应根据所读材料内容，从每题的四个选择项中选出一个最佳答案。共 20 题。